

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 69 (1991)

**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

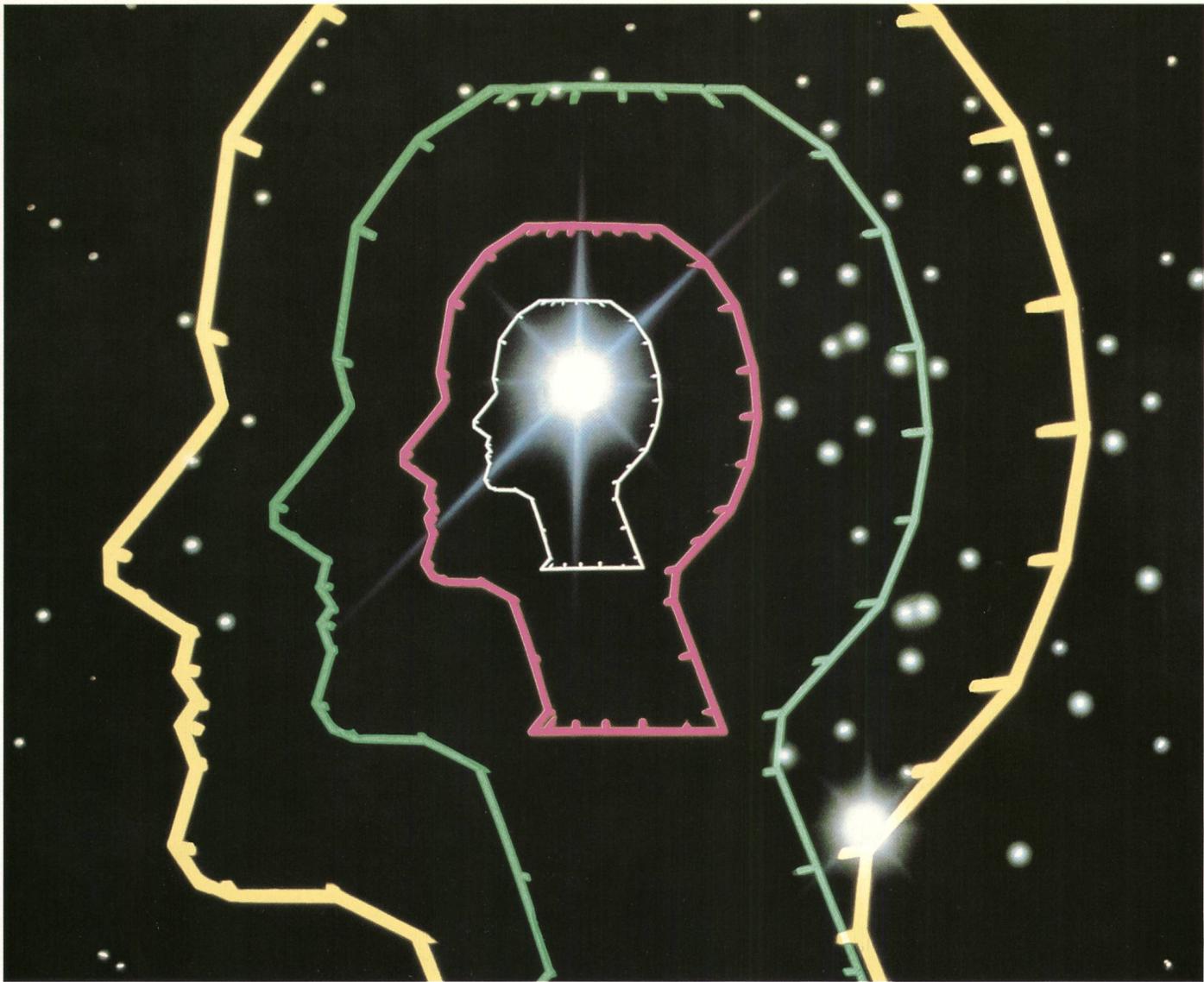
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# « Köpfchen - Station »

Wer irdische Informationspakete über himmlische Distanzen empfängt, will sicher sein, dass die Signale in der Kopfstation unverändert aufbereitet werden.

Dazu haben wir von ERIVISION für Sie das massgeschneiderte Leistungspaket: Modulator, Prozessor und Demodulator der Barco Serie 200. Identisch konzipiert auf den hervorragenden, daher bewährten technischen Parametern der Serie 1000.

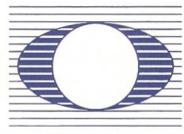
Optional können die Geräte der Serie 200 auch mit «Phase Lock» ausgerüstet werden. Ihre kompakte Bauweise mini-

miert die Normhöhe auf platzsparende 44,5 Millimeter. Dieses lösungsorientierte Gerätekonzept schliesst dort eine Bedarfslücke, wo Kopfstationen mit überaus ökonomischem Preis-/Leistungsverhältnis und höchster Zuverlässigkeit eingesetzt werden.

Also: Ein rundum gelungener Ideentransfer, der diese neue Serie zu einer kompletten und ausgereiften Produktlinie für all jene Anwender macht, die sich nicht mit dem Zweitbesten zufriedengeben.



**ERIVISION**  
CATV • VIDEO • DATA



ERIVISION AG  
Industrie West  
CH-6343 Rotkreuz

Tel. 042 64 35 64  
Telex 865 391 eri ch  
Fax 042 64 33 19

Ein Unternehmen der TELE COLUMBUS-Gruppe

**ascom** *bringt mek*  
*Sicherheitsexperten.*



# Sicherheit für alle

Alle Interventionsdienste und Überwachungsgesellschaften haben ein gemeinsames Problem: die kritische Phase von der Störfall-Meldung bis zum Einsatz vor Ort. Oft entscheiden Sekunden, um den Schaden zu begrenzen. Gefordert sind blitzschnelle und dennoch planvolle Reaktionen.

Hier können wir mit professioneller Telekommunikation helfen. Unsere Systeme erfassen automatisch Störungsdaten, alarmieren sofort und zuverlässig, mobilisieren Einzelpersonen und Gruppen. Das funktioniert perfekt und kostengünstig über das neue System INFRANET, das digitale Informationen rasch und zuverlässig über bestehende Telefonnetze übermittelt. Auf dieser Basis bieten wir massgeschneiderte Hardware und Software an: für Feuerwehr, Polizei und Zivilschutz ebenso wie für private Interven-

tionsdienste, Bewachungs- und Betriebsgesellschaften. Wenn Sie mehr aktive Sicherheit brauchen und weniger Stress wollen, sind wir für Sie der kompetente Partner. Für weitere Informationen wenden Sie sich an:

**Ascom Infrasy AG**  
Vertrieb Sicherheitsnetze  
Südbahnhofstrasse 14c  
CH-3000 Bern 17  
Telefon 031 63 21 11  
Fax 031 63 16 82

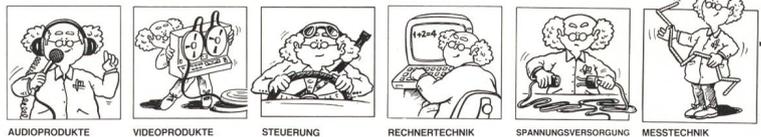
**ascom** *Telekommunikation*  
*für die kritische Phase*



# INTERNATIONAL BROADCAST TECHNICAL

IBT Nachrichtentechnik  
D-6074 Rödermark  
Paul-Ehrlich-Strasse 16 - 20  
Tel 0 6074-970 81 FAX 0 6074-942 27

Für die Schweiz: C + E Planing AG  
CH-8932 Mettmenstetten  
Im Steinisacher  
Tel 01-7671010 FAX 01-7671090



AUDIOPRODUKTE

VIDEOPRODUKTE

STEUERUNG

RECHNERTECHNIK

SPANNUNGSVERSORGUNG

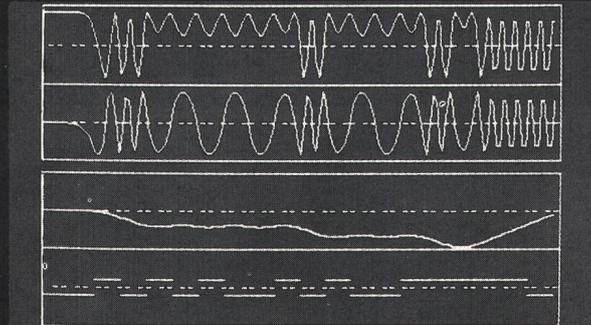
MESSTECHNIK

## Signal Generator SMGU / SMHU

Frequenzbereich 100 kHz ... 2,16/4,32 GHz  
Ausgangspegel -140 ... 13 dBm (19 dBm)

Vielseitig - von spektral rein bis frequenzagil

Selektivitätsmessungen, FSK/MSK/IQ sowie Frequency Hopping sind die Stärken dieses Synthesizers.



Die Telekommunikation der 90er ... GSM



**ROSCHI**  
Telecommunication AG

CH-3063 Ittigen  
Telefon 031 58 90 11  
Fax 031 58 81 01

**ROHDE & SCHWARZ**

# Nur ein einziges Kanalsystem ist berühmter als das von R+M!



Das tausendfach eingesetzte Kanalsystem von Reichle+De-Massari ist bis ins letzte Detail durchdacht.

Ob als Steigleitung, Stand-, oder Wandverteiler, für mit oder ohne Hohlboden, ob horizontal oder vertikal: Dem R+M-Kanalsystem sind keine Grenzen gesetzt.

Die modular aufgebauten Verteilergestelle mit den identischen Kanalgrundelementen erlauben das Kombinieren der verschiedensten Systeme auf dem gleichen Verteiler und lassen sich innert kürzester Zeit komfortabel montieren.

#### Coupon

- Bitte senden Sie mir nähere Informationen über die Kanal- und Verteilergestelle von R+M.
- Bitte setzen Sie sich mit mir in Verbindung.

Name

Vorname

Firma

Strasse

PLZ/Ort

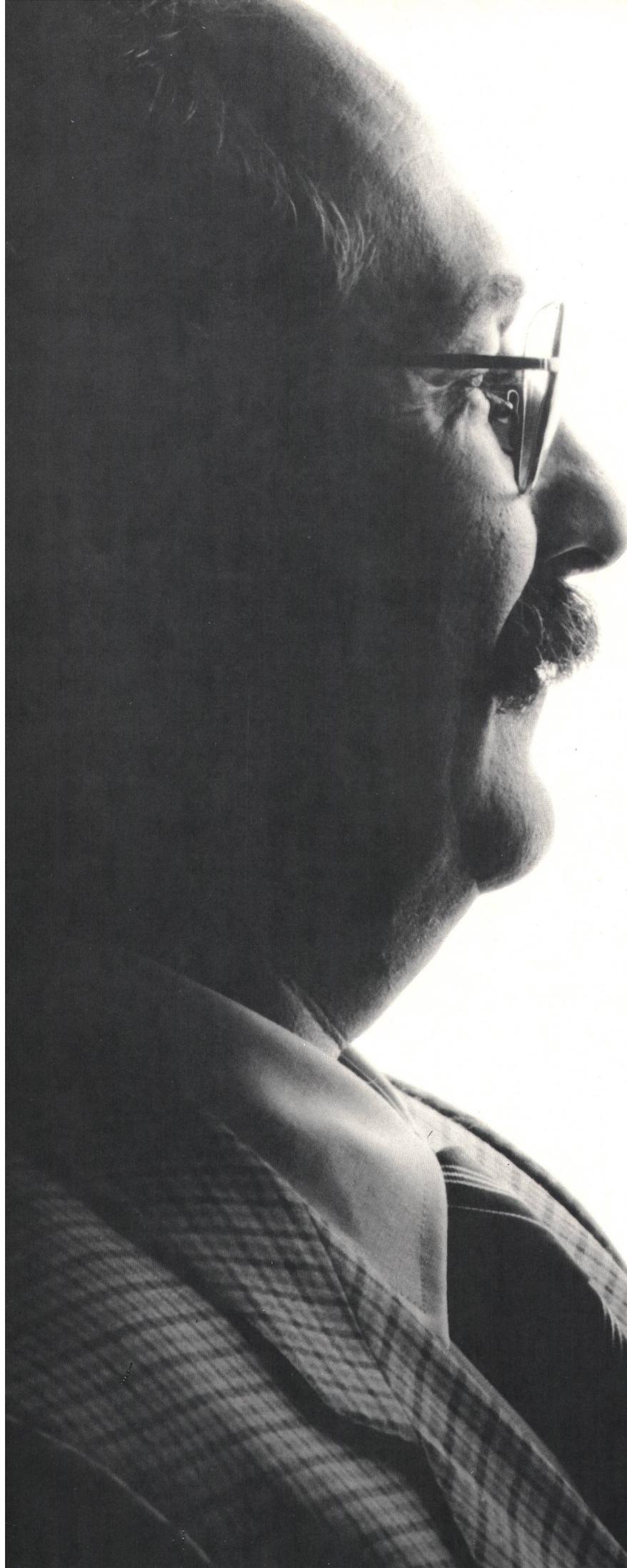
Telefon

Telefax

VEN 1/91 P

Reichle+De-Massari AG  
Binzstrasse 31  
CH-8622 Wetzikon  
Telefon 01/933 81 11  
Telefax 01/930 49 41

**Reichle**  
**De-Massari**  
Elektro- und  
Kommunikationstechnik



**ASTROLINE MCA-2:**

## «Ich bin erster ei Die überzeu

**H.S., Beschaffung Telecom-Netzbetreiber:**

«Gut, gut. Das ist es ja, was mich an einem PCM Kanalmonitor interessiert. Also, was kannst Du und was kostest Du?»

**ASTROLINE MCA-2:**

«Ich beherrsche die wichtigsten, zum Prüfen von digitalen Telefonzentralen notwendigen Funktionen. Nicht weniger, aber auch nicht mehr.»

**H.S.:**

«Gut, und was sind Deine Vorteile gegenüber anderen?»

**ASTROLINE MCA-2:**

«Nun, ich bin besonders handlich und wiege nur 600g. Trotzdem habe ich alles, was man braucht: CA-Signalisierung, audiovisuelle Funktionen für die Überwachung von zwei PCM-Leitungen. Alle relevanten Daten sind gleichzeitig auf meinem Display gut ablesbar...»

**H.S.:**

«Das überzeugt mich. Aber wie steht's nun mit dem Preis?»

**ASTROLINE MCA-2:**

«Durch die Konzentration auf das Wesentliche scheue ich keinen Vergleich. Ich koste deutlich unter Franken 2000.-. Da sage ich nur: jedem das seine...»

# en Generation von PCM-Kanalmonitoren. e Kombination von Leistung und Preis.»

**H.S.:**  
«Wie bitte?»

**ASTROLINE MCA-2:**

«Ja, mit meinem günstigen Preis kann jetzt jeder Tester seinen eigenen Monitor bekommen. Das erhöht die Effizienz der Gruppe und erspart das Warten auf den teuren Monitor, den erst noch mehrere teilen mussten.»

**H.S.:**  
«Prima! Allzeit einsatzbereit mit dem persönlichen Monitor.»

**ASTROLINE MCA-2**  
Testet bestens.

**ASTROLINE MCA-2:** «Wenn Sie mehr über mich oder meine andern Familienangehörigen wissen wollen, füllen Sie diesen Coupon aus. Ich Sorge dafür, dass Sie alle Informationen bekommen. Kreuzen Sie an, was Sie wünschen.»

ASTROLINE MCA-2  MC7 No7 Signalisierungsmonitor  MPRA ISDN PRA-Monitor

Name \_\_\_\_\_ MCA2

Firma \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Telefax \_\_\_\_\_

Alcatel STR AG, 8055 Zürich, Friesenbergstrasse 75  
Telefon 01-465 2111, Telefax 01-462 51 41



# Enfin, une cabine téléphonique plus petite qu'un annuaire.



Une cabine qui trouve sa place sur chaque table, sur chaque comptoir, dans chaque niche. Quel service pour votre clientèle! Plus de couloirs à traverser, plus besoin de sortir pour téléphoner. Donnez-leur l'appareil; son utilisation est tellement simple qu'elle se passe d'explications.

Plus d'ennuis de monnaie: le BTE25 accepte tout, de la pièce de dix centimes à la pièce de cinq

francs. Et si vous voulez téléphoner vous-même, une clé vous permet d'établir la communication privée.

Plus de frais! Le BTE25 ne demande aucun entretien, aucun raccordement au secteur, aucune pile ou accumulateur devant être remplacés. Plus d'énervement! Le BTE25, très maniable, est installé en un tour de main par un concessionnaire. Pour commander le BTE25, rien de plus simple: appe-

lez le 113 ou votre installateur, et c'est comme si c'était fait.

**Nous avons conçu le BTE25 pour vous rendre la vie plus agréable.**

**LANDIS & GYR**

Landis & Gyr Communications  
(Suisse) SA, Genève.



# Faszinierende Vernunft

Es soll Produzenten geben, die einfach das Beste und Kostbarste haben wollen – und dann eine Studer-Mehrspur wählen. Ehrt uns. Da sind aber auch Produzenten, die das Beste wollen und dabei scharf kalkulieren müssen. Dafür haben wir die A827 gebaut – die passt exakt. Eine Studer von Kopf bis Chassis, konzentriert auf die wesentlichen Features. Für Recording ebenso wie für Post-Production. In 24-, 16- und 8-Spur-Ausführung, mit 3 Geschwindigkeiten, bis 14"-Bandspulen auf einem superschnellen, reaktionsfreudigen Laufwerk mit Multi-Processor-Steuerung. Varispeed, Reverse Play/Record, phasenkompensierte Audioelektronik und Dolby® HX Pro, schaltbar. Digitales Einmessen, über serielle Schnittstelle zugänglich. Hochpräziser Time Code Synchronizer und Bedienungseinheit optional einbaubar. Parallele und serielle Fernsteuer-Schnittstellen RS 232/422 und . . . , und viel Vernunft, bis hin zum Preis.

# STUDER

PROFESSIONAL AUDIO EQUIPMENT  
**Worldwide:** Studer International, Switzerland, CH-8105 Regensdorf-Zurich,  
Althardstr. 10, Phone +411 870 75 11, Fax +411 840 47 37, Telex 825 887 sti ch

# Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagespezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



◀ EMP-Überspannungsableiter Typ 1261-01 für Starkstrom-Systeme. Aus dem Spezialprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls  
EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit



**Elektro-Winkler & Cie AG**

**Ganze Arbeit.**

8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Telefon 01-810 40 40  
Telefax 01-810 15 30  
Telex ewin ch 827 558

**BIMEX TECHNIG AG**  
BIERIGUTSTRASSE 4A, CH-3608 THUN  
TELEFON 033/36 44 26 FAX 033/36 90 26

**Energie mit Zukunft...**

Stromerzeugungs-, Spitzenlast- und Wärme-Kraft-Koppelungsanlagen mit Diesel- oder Gasmotoren.

## Anschlusschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel  
Installations-Kabel und -Drähte  
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch

Kabelwerk

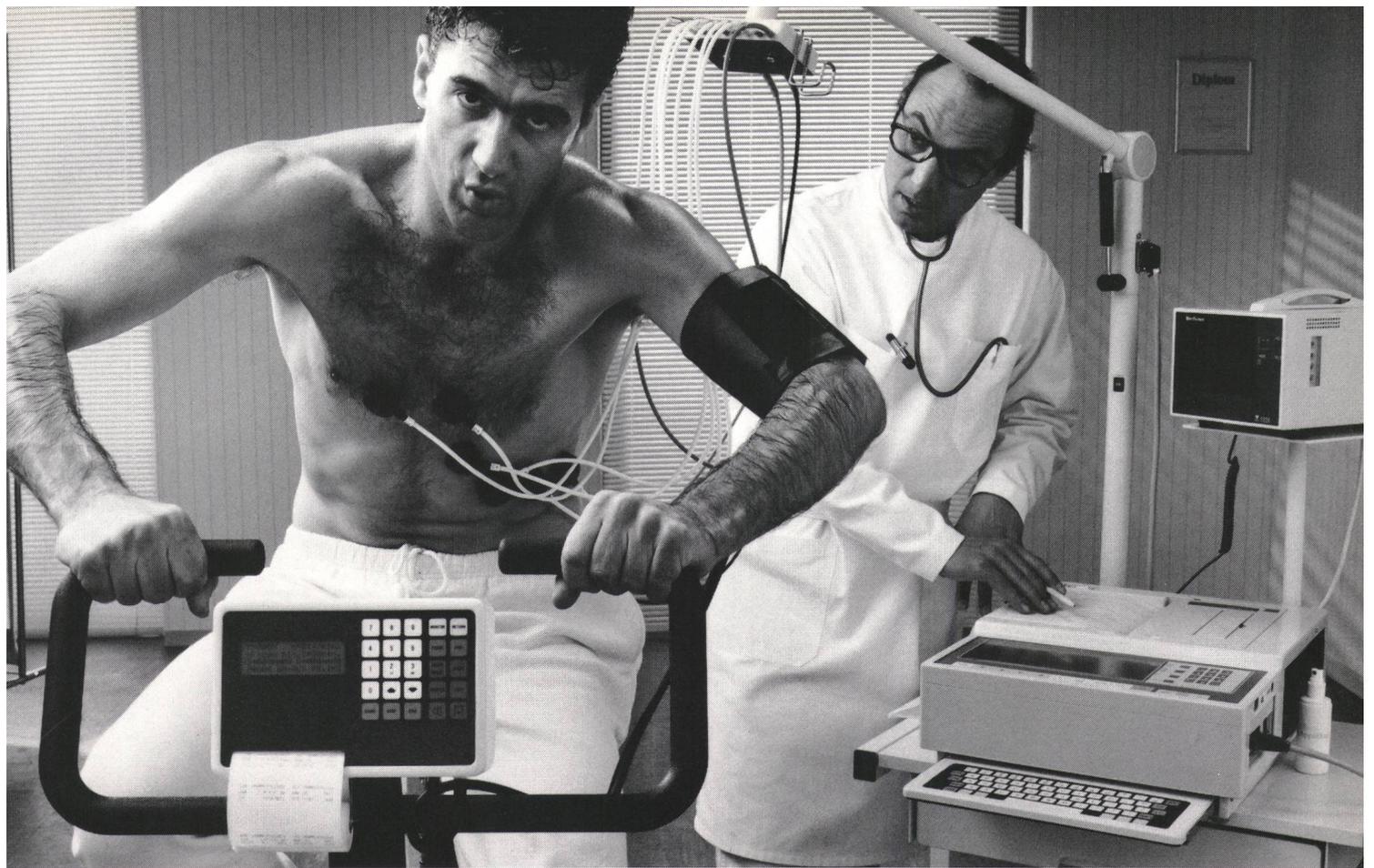
**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermundigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77



**Ihr Partner für Mikrowellenprojekte**

- Wir projektieren, entwickeln und fertigen kundenspezifische Filter, Antennen, Komponenten und Systeme im Frequenzbereich von 500 MHz bis 40 GHz.
- MIRAD Mikrowellentechnik AG  
Scheidwegstrasse 22, CH-9000 St.Gallen  
Telefon 071/25 14 14, Fax 071/24 50 36



## Erst belasten und dann diagnostizieren. So arbeiten auch unsere neuen Prüfgeräte ICS und PCS für ISDN-Zentralen.

Was für den menschlichen Organismus gilt, das gilt auch für den Check-up einer digitalen Telefontentrale: Erst wenn man sie mit simuliertem Teilnehmerverkehr belastet, erkennt man, ob die Zentrale fehlerfrei arbeitet. Mit den neuen Alcatel STR-Prüfgeräten ICS und PCS.

Die beiden gleich aufgebauten Anrufsimulatoren unterscheiden sich durch ihren Einsatz: ICS wird an BA-, PCS an PRA-Schnittstellen angeschlossen. Sie dienen übrigens nicht nur zur Prüfung von ISDN-Zentralen, sondern auch von Multiplexern, Konzentratoren und Teilnehmervermittlungsanlagen.

ICS und PCS arbeiten nicht nur effizient, sie sind auch einfach zu handhaben. Der Tester muss keine Software programmieren und kann sich deshalb voll auf den Prüfablauf konzentrieren.

Und schliesslich: ICS und PCS eignen sich für weltweiten Einsatz – in der Installation, aber auch

in Entwicklungslabors, wo sie Testszenarien auf einfachste Weise simulieren.

Zwei Prüfgeräte also, die fast so unentbehrlich sind wie der Arzt für den Menschen.

Bitte senden Sie mir eine detaillierte Dokumentation über  ICS  PCS.

Name \_\_\_\_\_ TM PTT 3/91

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Alcatel STR AG, 8055 Zürich, Friesenbergstr. 75,  
Telefon 01-465 2111

# SIEMENS

## Sie wollen Ihren Betrieb modernisieren

## Dann beginnen Sie am besten mit dem Telefon



Die ideale Lösung für Chef-Sekretär oder als Teamanlage. Das digitale Endgerät COMTEL® 260 für höchste Ansprüche mit Freisprecheinrichtung. 11 fest programmierte und 15 frei programmierbare Funktionstasten. Alphanumerisches Display gibt Information über die Herkunft der Anrufe.

Das ISDN-Kommunikationssystem Hicom 300 erlaubt die Nutzung der Mischkommunikation, das heisst: Sprache, Text, Bild und Daten werden über ein einziges Leitungsnetz und über eine einzige Kommunikationsnummer übermittelt.

### Zur erweiterten Information

Senden Sie mir Ihre Dokumentation über ISDN-Kommunikationssystem Hicom 300 und COMTEL-Apparate.

Name TM PTT 3/91

Vorname

Firma

Strasse

PLZ/Ort



Einsenden an  
Siemens-Albis AG  
Werbung, MW 1  
Freilagerstrasse 40  
8047 Zürich

# Communication von Siemens-Albis